

YOUNG ROYALS

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 3.03

"Episode 3"

Wilhelm vê o trono aparecendo no horizonte. Sara pensa em voltar para Hillerska. O assédio online de Simon o segue para casa.

Escrito por:

Lisa Ambjörn | Sofie Forsman | Tove Forsman

Dirigido por:

Jerry Carlsson

Transmissão:

11.03.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original Series

Elenco conjunto

Frida Argento	...	Sara
Samuel Astor	...	Nils
Anna Azcárate	...	Husmor Anna
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Natalia Edvall	...	Körledare
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Sodad Iskander	...	Arez
David Lenneman	...	Poppe
Felicia Maxime	...	Stella
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Omar Rudberg	...	Simon
Edvin Ryding	...	Wilhelm
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Gloria Tapia	...	Fröken Ramirez
Leonard Terfelt	...	Micke
Nikita Ugglå	...	Felice
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent

1

00:00:07,791 --> 00:00:09,333

Como é que você tá?

2

00:00:09,416 --> 00:00:16,333

Ah, filho, os médicos tão exagerando. Eu tô bem. É que... foram muitas coisas. Eu não

3

00:00:17,333 --> 00:00:24,250

sei... não sei. Não sei se consigo lidar com isso.

4

00:00:32,333 --> 00:00:33,250

Lidar com o quê?

5

00:00:37,250 --> 00:00:42,958

Eu não consigo dormir, não consigo comer. Eu... só não consigo. Se eu não puder fazer

6

00:00:43,041 --> 00:00:48,750

isso, então vai ser você que... como vai ser se você não conseguir?

7

00:00:48,833 --> 00:00:52,041

Eu vou ficar bem, mãe.

8

00:00:56,541 --> 00:00:57,708

Você vai ficar bem.

9

00:01:02,041 --> 00:01:05,875

Eu cuido disso. Eu... eu prometo.

10

00:01:08,250 --> 00:01:10,458

Filho, eles chegaram. Eu tenho que ir.

11

00:01:28,958 --> 00:01:30,000

Sua voz!

12

00:01:30,083 --> 00:01:31,750
Hahaha, é tão óbvio, buscando influência!

13

00:01:31,833 --> 00:01:33,375
Relacionamento tóxico.

14

00:01:33,458 --> 00:01:35,958
O quê? A música é sobre o príncipe?

15

00:01:36,041 --> 00:01:39,833
Todo mundo em Bjarstad sabe
que o Simon é um caçador de fama

16

00:01:48,333 --> 00:01:49,208
Isso é sério?

17

00:01:50,416 --> 00:01:52,708
E me agradeça por eu não te mandar toda
semana pra clínica da juventude pra fazer

18

00:01:52,791 --> 00:01:53,666
exame.

19

00:01:55,333 --> 00:01:57,416
Você nunca mais vai confiar em mim?

20

00:02:00,083 --> 00:02:02,875
Por quê que você acha
que eu não te contei nada?

21

00:02:03,083 --> 00:02:06,416
Porque você não ia ser capaz de
lida. Você não ia conseguir suportar...

22

00:02:06,500 --> 00:02:08,500

que eu também posso fazer merda.

23

00:02:30,541 --> 00:02:31,708
Ô louco.

24

00:02:38,208 --> 00:02:39,833
Meninos, olhem pra cá.

25

00:02:41,375 --> 00:02:44,208
Isso, ótimo. August.

26

00:02:44,833 --> 00:02:45,875
Muito bom, hein?

27

00:02:45,958 --> 00:02:48,000
Que pena que a gente não
pode celebrar a Santa Valburga.

28

00:02:48,083 --> 00:02:51,125
É, mas pelo menos ainda vamos
ter a cerimônia de formatura, né?

29

00:02:51,208 --> 00:02:53,875
A diretora Hamilton disse que vai depender
de como vocês vão se comportar durante a

30

00:02:53,958 --> 00:02:56,625
visita do inspetor escolar.

31

00:02:58,125 --> 00:03:02,500
Ok, galera. Se alguém aqui ainda não
assinou essa petição, pode vir assinar

32

00:03:02,583 --> 00:03:07,083
agora, porque a gente vai ter que
entregar ela amanhã, sem falta.

33

00:03:07,166 --> 00:03:09,750
Aí, August. Na boa, isso aí
vai fazer alguma diferença?

34

00:03:09,833 --> 00:03:12,833
Mais do que ficar parado
reclamando o tempo todo.

35

00:03:14,041 --> 00:03:16,333
Se a gente conseguir que todo mundo
assine, a Inspeção Escolar não vai poder

36

00:03:16,416 --> 00:03:18,000
falar nada.

37

00:03:18,708 --> 00:03:19,625
Deixa eu ver.

38

00:03:21,750 --> 00:03:27,333
Eu já imaginava. Nem o Simon e
nem o Wille assinaram. Resolve aí.

39

00:03:28,750 --> 00:03:31,750
Se conseguir a assinatura
do príncipe tá resolvido.

40

00:03:42,375 --> 00:03:43,833
É melhor vocês irem embora.

41

00:03:44,583 --> 00:03:48,541
Se me virem com vocês, vão começar
a encher o saco de vocês também.

42

00:03:48,625 --> 00:03:49,666
Tá, pode deixar.

43

00:03:51,250 --> 00:03:52,125
Tchau.

44
00:03:52,375 --> 00:03:53,250
Tchau.

45
00:03:55,500 --> 00:03:57,208
Ele sempre se achou melhor
do que todo mundo.

46
00:03:57,291 --> 00:03:58,291
Você conhece ele?

47
00:03:58,375 --> 00:03:59,541
Sim, a família dele inteira é louca.

48
00:03:59,625 --> 00:04:01,000
O pai dele é alcoólatra.

49
00:04:01,083 --> 00:04:02,125
Sério? Tadinho do Príncipe Herdeiro.

50
00:04:02,208 --> 00:04:04,500
É, ele merece coisa melhor
e a Suécia também.

51
00:04:08,416 --> 00:04:09,666
-Oi.
-Oi.

52
00:04:09,750 --> 00:04:10,916
Como é que você tá?

53
00:04:11,000 --> 00:04:14,791
Bem. Eu só preciso resolver uma
coisa antes de entregar o celular.

54

00:04:14,875 --> 00:04:18,166
Eu conversei com a minha mãe e ela não tá bem. Eu tô bem preocupado, não sei o que

55

00:04:18,250 --> 00:04:19,125
fazer.

56

00:04:24,625 --> 00:04:26,083
-Aí?
-Quê?

57

00:04:26,583 --> 00:04:27,625
Você nem tá me ouvindo.

58

00:04:27,708 --> 00:04:31,916
Tem um monte de gente comentando naquele último post que eu tô cantando.

59

00:04:32,458 --> 00:04:36,625
Porra, Simon, eu tô quase tendo um troço por causa da minha mãe e você... você tá aí

60

00:04:36,708 --> 00:04:41,083
obcecado com alguns comentários.

61

00:04:41,166 --> 00:04:44,416
A gente já conversou sobre isso. Só vai piorar se você responder.

62

00:04:44,500 --> 00:04:47,041
Você não precisa postar e ler. Se ficar fazendo isso, você só vai acabar arrumando

63

00:04:47,125 --> 00:04:49,166
mais confusão.

64

00:04:49,541 --> 00:04:54,208
Eles falam como se me conhecessem... como
se conhecessem a gente. Estão discutindo o

65

00:04:54,416 --> 00:04:59,166
nosso relacionamento, sem saber de
nada. Estão interpretando tudo errado.

66

00:04:59,250 --> 00:05:03,500
É e eu odeio isso, mas sempre foi assim e
provavelmente sempre vai ser assim, pra

67

00:05:03,583 --> 00:05:07,541
mim e pra quem estiver por perto.

68

00:05:25,041 --> 00:05:29,416
A sua mãe vai melhorar, tá? Ela vai se
sentir melhor. É bem comum as pessoas

69

00:05:29,500 --> 00:05:31,541
terem burnout.

70

00:05:34,833 --> 00:05:36,333
Não, não na minha família.

71

00:05:38,958 --> 00:05:42,250
Ela nunca teve nada que
fosse parecido com isso.

72

00:05:45,291 --> 00:05:47,875
E se a minha mãe não puder mais trabalhar?

73

00:05:48,666 --> 00:05:51,333
Se isso acontecer, eu
que vou ter que assumir.

74

00:05:53,500 --> 00:05:58,875

E aí a coisa vai piorar mesmo.
Porque eu só quero ficar com você.

75

00:06:08,166 --> 00:06:11,666
Posso ser sua revolução!

76

00:06:12,875 --> 00:06:14,750
É muito constrangedor.

77

00:06:20,750 --> 00:06:21,916
Começando, gente.

78

00:06:32,416 --> 00:06:36,750
O inverno desapareceu
entre nossas montanhas

79

00:06:36,833 --> 00:06:41,083
As flores da neve derretem e morrem.

80

00:06:50,541 --> 00:06:51,833
Ah, então tá.

81

00:06:54,416 --> 00:06:56,750
Onde o Wille se meteu? Ele tá doente?

82

00:06:59,416 --> 00:07:01,166
Eu não sei. Eu não vi o Wille.

83

00:07:02,666 --> 00:07:06,541
Sendo assim, eu acredito que nós
deveríamos fazer o seguinte... vamos nos

84

00:07:06,625 --> 00:07:10,500
concentrar em você nessa hora.

85

00:07:12,041 --> 00:07:16,583

Não, é... obrigado, mas eu tô bem. Se o Wille não veio, acho que é melhor a gente...

86

00:07:16,666 --> 00:07:21,208
Espera, espera. Eu pensei em uma pergunta pra fazer pra você. Tem alguma coisa que

87

00:07:21,291 --> 00:07:25,791
seja difícil de falar,
quando o Wille está perto?

88

00:07:33,291 --> 00:07:37,750
Olha... eu não posso falar nada com ele,
sem que ele encare isso como um ataque

89

00:07:37,833 --> 00:07:39,000
pessoal.

90

00:07:42,583 --> 00:07:44,625
E como você se sente quanto a isso?

91

00:07:44,916 --> 00:07:50,000
Parece que ele decidiu que eu sou mau e...

92

00:07:52,833 --> 00:07:56,125
E sei lá, talvez... talvez eu seja.

93

00:07:57,416 --> 00:07:59,041
O que te leva a dizer isso, August?

94

00:07:59,125 --> 00:08:02,166
Eu não vejo sentido em tentar ser legal,
considerando que eu sei que ele não vai me

95

00:08:02,250 --> 00:08:05,708
perdoar de jeito nenhum mesmo.

96

00:08:05,791 --> 00:08:10,208
Você pode se sentir muito, mas
muito bem, se for legal com os outros..

97

00:08:12,291 --> 00:08:17,500
e com você mesmo. E às vezes,
pode ser impossível ser perdoado.

98

00:08:19,333 --> 00:08:23,375
Mesmo assim, temos que seguir em frente.
Se começarmos a fazer escolhas diferentes,

99

00:08:23,458 --> 00:08:27,500
atos mais altruístas, com certeza nós
poderemos pelo menos chegar ao ponto em

100

00:08:27,583 --> 00:08:31,083
que podemos nos perdoar.

101

00:08:42,541 --> 00:08:44,041
125K Seguidores?

102

00:08:44,125 --> 00:08:46,416
As pessoas só gostam dele
por causa do príncipe herdeiro.

103

00:08:46,500 --> 00:08:47,875
Pare de foder a Monarquia!

104

00:08:47,958 --> 00:08:49,375
Alguém devia visitar ele.

105

00:08:49,458 --> 00:08:50,583
Traidor de classe.

106

00:08:50,666 --> 00:08:51,875

É aqui que ele mora.

107

00:08:51,958 --> 00:08:52,791
Você é nojento.

108

00:08:52,875 --> 00:08:53,708
Bicha feia.

109

00:08:53,791 --> 00:08:55,458
Posso ser sua revolução.

110

00:08:59,208 --> 00:09:02,666
Oi. Eu fiz a sua comida favorita,
Pabellón. Você acha que a gente pode

111

00:09:02,750 --> 00:09:06,333
sentar e conversar um pouquinho?

112

00:09:07,333 --> 00:09:09,500
Eu tô sem fome.

113

00:09:17,375 --> 00:09:20,250
Aí, na boa, eu não entendi. Tem
cinco opções diferentes aqui.

114

00:09:20,333 --> 00:09:21,958
Mas se você ler a pergunta, você entende.

115

00:09:22,041 --> 00:09:23,708
É pra gente adivinhar?

116

00:09:23,791 --> 00:09:24,750
É, é isso.

117

00:09:42,041 --> 00:09:43,625
Você não foi no Boris hoje.

118

00:09:44,958 --> 00:09:46,625

Ah, merda. Verdade.

119

00:09:49,000 --> 00:09:50,833

Você já ligou pra Farima pra me dedurar?

120

00:09:50,916 --> 00:09:51,750

Não.

121

00:09:53,541 --> 00:09:59,916

Na verdade, eu não tenho notícias dela e nem de ninguém desde o que houve...

122

00:10:01,708 --> 00:10:03,583

com a rainha.

123

00:10:05,875 --> 00:10:08,625

Como ela tá? Ela tá bem?

124

00:10:08,708 --> 00:10:09,625

Ela tá ótima.

125

00:10:17,708 --> 00:10:23,125

Olha só, Wilhelm, eu só vim pra pedir pra você assinar essa petição.

126

00:10:23,208 --> 00:10:26,708

Pra visita de inspeção escolar de amanhã.

127

00:10:26,791 --> 00:10:31,291

Por quê que você se importa tanto em silenciar isso? Você tá envolvido?

128

00:10:34,291 --> 00:10:36,625

É claro que você tá envolvido. Eu não

consigo pensar em um problema dessa escola

129

00:10:36,708 --> 00:10:39,208
em que você não esteja envolvido.

130

00:10:40,125 --> 00:10:43,375
Eu nunca falei isso. Você, você não
tem ideia do quê que eu tava tentando...

131

00:10:43,458 --> 00:10:46,833
Aí, aí, aí, espera um minuto aí. Você não
acha que tem que silenciar? É um monte de

132

00:10:46,916 --> 00:10:50,000
mentiras. É tudo inventado.

133

00:10:50,083 --> 00:10:51,958
Se é tudo inventado, vocês
não têm com o que se preocupar.

134

00:10:52,041 --> 00:10:54,750
É, mas você devia saber que rumores e
tretas podem destruir muitas coisas. Você

135

00:10:54,833 --> 00:10:57,750
devia saber disso, né?

136

00:10:57,833 --> 00:10:59,416
Quê que é? Você tá me ameaçando, é?

137

00:10:59,500 --> 00:11:03,291
Não, só tô tentando ajudar você,
Wilhelm, mas se não consegue ver isso,

138

00:11:03,375 --> 00:11:06,875
foda-se! Foda-se! Ótimo.

139

00:11:07,416 --> 00:11:10,333
Ah, fala sério, vocês devem sabe que,
como príncipe herdeiro, eu não posso

140

00:11:10,416 --> 00:11:13,500
assinar nada. Eu não tenho
permissão pra me posicionar.

141

00:11:13,583 --> 00:11:15,458
Tá, mas você já fez isso outra vez.

142

00:11:25,041 --> 00:11:26,166
Simon. Simon.

143

00:11:27,583 --> 00:11:28,833
O que aconteceu?

144

00:11:30,875 --> 00:11:33,416
Que foi? O que aconteceu?

145

00:11:37,250 --> 00:11:41,041
Eu... eu fiquei tão confusa...

146

00:11:43,166 --> 00:11:45,208
com tudo isso que está acontecendo.

147

00:11:46,125 --> 00:11:50,166
Eu... eu quero que você saiba
que eu confio em você, filho.

148

00:11:53,375 --> 00:11:57,041
Mas eu tava preocupada com o que
tava acontecendo nessa escola.

149

00:11:57,833 --> 00:12:00,916
Com o que tá

acontecendo com você, com a Sara.

150

00:12:03,791 --> 00:12:08,333

Eu... o fato de eu não
conseguir proteger vocês.

151

00:12:12,708 --> 00:12:17,458

Só que não importa mais. Eu não quero mais
ir pra lá. Não quero ficar em Bjärstad e

152

00:12:17,541 --> 00:12:21,208

nem em lugar nenhum, mãe.

153

00:12:25,375 --> 00:12:29,416

Todo mundo me odeia e quem não me odeia,
só gosta de mim porque eu tô com o Wille.

154

00:12:29,500 --> 00:12:33,583

Tudo o que eu faço dá errado.

155

00:12:34,666 --> 00:12:39,666

Não, me perdoa, meu amor. Me perdoa.

156

00:12:42,541 --> 00:12:44,083

Você é minha vida.

157

00:12:47,875 --> 00:12:50,458

Vai ficar tudo bem,
viu? Vai ficar tudo bem.

158

00:12:54,000 --> 00:12:54,875

Calma.

159

00:13:09,625 --> 00:13:12,291

Como todos sabem, hoje é um dia
importante. Nós teremos a visita da

160

00:13:12,375 --> 00:13:15,166
Inspetoria de Escolas.

161

00:13:16,416 --> 00:13:19,583
Não, podem parar. Não façam
isso. Hoje não. Isso é sério.

162

00:13:19,666 --> 00:13:24,125
Todo o futuro da nossa escola depende
dessa investigação. Felice, seu cabelo.

163

00:13:24,208 --> 00:13:28,666
Eles vão assistir às aulas e fiscalizar
tudo o que nós fazemos. Aqueles que serão

164

00:13:28,750 --> 00:13:33,208
entrevistados, devem esperar do lado de
fora da sala da diretora nos horários

165

00:13:33,291 --> 00:13:34,583
marcados.

166

00:13:37,833 --> 00:13:41,125
E a diretora tem uma mensagem. Se vocês
se comportarem, é possível que algumas das

167

00:13:41,208 --> 00:13:44,583
restrições sejam suavizadas.

168

00:13:45,583 --> 00:13:48,625
Ai, caramba! Numa dessas
eles devolvem nossos celulares!

169

00:13:48,708 --> 00:13:50,500
Por favor, gente, vocês têm
que se esforçar. É importante.

170

00:13:50,583 --> 00:13:52,708
Você tá nervosa?

171

00:13:52,791 --> 00:13:55,208
Ah, é... acho que um pouco.

172

00:13:55,291 --> 00:13:57,166
O meu pai vai estar
lá, porque a minha mãe...

173

00:13:57,250 --> 00:13:59,041
falou que eu não devia ser
interrogada sem a presença de um

174

00:13:59,125 --> 00:14:01,166
-responsável.
-Ah, esquece, mulher. Certeza

175

00:14:01,250 --> 00:14:03,333
que você vai mandar super bem.

176

00:14:05,041 --> 00:14:10,041
E neste copo, nós temos cinco
moscas, três vermelhas e duas verdes.

177

00:14:10,125 --> 00:14:12,833
Wille, eu conversei com minha mãe.

178

00:14:13,583 --> 00:14:15,833
Ela decidiu me tirar do castigo.

179

00:14:26,458 --> 00:14:27,666
-Oi, bem-vindo.
-Olá.

180

00:14:28,208 --> 00:14:29,333

Obrigado.

181

00:14:29,416 --> 00:14:30,333

-A gente já pode ir, né?

-Oi. Seja bem-vinda.

182

00:14:30,416 --> 00:14:31,541

Obrigada.

183

00:14:31,625 --> 00:14:32,708

-Vamos?

-Vamos lá.

184

00:14:33,708 --> 00:14:36,000

Eles estão vindo. Tão vindo. Tão vindo.

185

00:14:36,416 --> 00:14:37,583

Eles estão chegando.

186

00:14:39,166 --> 00:14:40,708

Ok, podem vir comigo.

187

00:14:43,375 --> 00:14:45,166

Aqui é a biblioteca.

188

00:15:23,041 --> 00:15:28,166

Aqui é nossa sala de música. E os dois, tanto o príncipe herdeiro quanto Simon,

189

00:15:28,250 --> 00:15:33,500

são membros do nosso excepcional coral escolar.

190

00:15:33,583 --> 00:15:34,625

Bom dia.

191

00:15:34,708 --> 00:15:35,541
E aí?

192

00:15:35,833 --> 00:15:36,666
Oi.

193

00:15:36,791 --> 00:15:38,875
Podem continuar ensaiando que agora
eu vou mostrar o ginásio. Bom trabalho,

194

00:15:38,958 --> 00:15:40,875
-meninos.
-Valeu.

195

00:15:50,333 --> 00:15:53,666
Eu não entendo. Como eles
vão chegar a uma decisão?

196

00:15:53,750 --> 00:15:55,833
Eu acho que ninguém var ser sincero.

197

00:15:56,541 --> 00:15:57,875
O quê que você acha?

198

00:16:01,666 --> 00:16:03,583
Eu só queria ter um momento sozinho com
você sem que ninguém interrompesse a

199

00:16:03,666 --> 00:16:04,541
gente.

200

00:16:05,750 --> 00:16:07,958
A gente tem que resolver isso.

201

00:16:08,041 --> 00:16:09,041
Você acha?

202

00:16:09,125 --> 00:16:09,958

Sim.

203

00:16:12,333 --> 00:16:16,875

Passaram dias e anos da velha Hillerska...

204

00:16:22,250 --> 00:16:24,458

Isso aqui fica muito melhor com molho.

205

00:16:24,791 --> 00:16:26,541

O quê que você acha da escola?

206

00:16:27,500 --> 00:16:30,208

Quais são seus planos pro verão, Vincent?

207

00:16:32,083 --> 00:16:32,916

É...

208

00:16:34,750 --> 00:16:36,791

Eu vou pra Los Angeles.

209

00:16:37,500 --> 00:16:38,291

Legal.

210

00:16:42,916 --> 00:16:44,458

Beleza, parou o teatro.

211

00:16:48,291 --> 00:16:49,875

Se a diretora não deixar a gente comemorar a Santa Valburga agora, eu nem

212

00:16:49,958 --> 00:16:50,791

sei.

213

00:16:51,666 --> 00:16:53,583

O melhor é que a gente comemora a noite de Santa Valburga e depois tem um dia de

214

00:16:53,666 --> 00:16:55,666

-folga, todo mundo sabe.

-É.

215

00:16:55,750 --> 00:16:57,958

É, todo mundo sabe que o primeiro de maio é feriado por um motivo. Uma puta

216

00:16:58,041 --> 00:17:00,250

idiotice, não é não? É muito estúpido mesmo.

217

00:17:00,333 --> 00:17:02,541

-Coisa estúpida.

-Vocês sabem que não é um dia de folga

218

00:17:02,625 --> 00:17:05,041

só pra poder se divertir na véspera, né?

219

00:17:06,041 --> 00:17:06,875

-Quê?

-Tá, e daí?

220

00:17:07,000 --> 00:17:07,875

É o primeiro de maio.

221

00:17:07,958 --> 00:17:08,791

E?

222

00:17:11,250 --> 00:17:13,000

É o dia do trabalho, gente.

223

00:17:13,083 --> 00:17:16,083

Tá, e como que faz

então? Como se comemora?

224

00:17:16,166 --> 00:17:19,250
Não se comemora, né. É uma manifestação.

225

00:17:21,625 --> 00:17:22,541
Tá bom.

226

00:17:23,750 --> 00:17:25,041
Aposto que vocês nunca
fizeram isso, então.

227

00:17:25,125 --> 00:17:29,708
Não, Simon. Eu acho que você é o único
aqui que faz isso. Mas fala aí, qual que é

228

00:17:29,833 --> 00:17:34,541
o plano? Você vai sair pra agitar a sua
bandeira vermelha e cantar umas

229

00:17:34,625 --> 00:17:39,291
musiquinhas todo mundo junto? O que
será que a Família Real acha disso, hein?

230

00:17:44,333 --> 00:17:46,583
O lado bom é que é feriado, né?

231

00:17:56,500 --> 00:17:57,500
Ô, pai?

232

00:17:57,916 --> 00:17:58,750
Uhum?

233

00:17:59,125 --> 00:18:00,625
Como era quando você tava aqui?

234

00:18:00,708 --> 00:18:04,333
Provavelmente, alguns dos anos
mais divertidos da minha vida.

235

00:18:07,083 --> 00:18:10,333
Mas você nunca se sentiu meio diferente?

236

00:18:10,416 --> 00:18:16,541
Sim. Quando eu entrei, eu até tentei ter
meu próprio estilo. Algumas roupas legais

237

00:18:16,625 --> 00:18:22,791
diferentes, cabelo grande bagunçado, você
tinha que ver, mas eu percebi que aqui não

238

00:18:22,875 --> 00:18:28,916
tinha espaço. E, logo, eu
fiquei parecendo com todo mundo.

239

00:18:31,250 --> 00:18:33,291
Eu era o único aluno preto quando
estudei aqui, então é claro que me

240

00:18:33,375 --> 00:18:34,833
destaquei.

241

00:18:37,625 --> 00:18:43,583
As pessoas usavam aquela palavra
como se fosse perfeitamente normal. É.

242

00:18:44,625 --> 00:18:47,708
Mas você nunca falou disso? Nunca
conversou com nenhum professor?

243

00:18:47,791 --> 00:18:54,416
Não. Não. O que eu ia falar? Eram todos
iguais. Eu aprendi desde cedo que tinha de

244

00:18:54,500 --> 00:19:01,166
ser 10 vezes melhor do que todos
pra não terem nada contra mim.

245

00:19:02,583 --> 00:19:06,166
E é assim que você vence.
Você joga seguindo as regras e...

246

00:19:07,208 --> 00:19:07,875
Obrigada.

247

00:19:09,625 --> 00:19:12,958
-Felice Ehrencrona? Bem-vinda.
-Eu.

248

00:19:13,041 --> 00:19:14,750
-Eu sou o pai da Felice.
-Bem-vindo.

249

00:19:14,833 --> 00:19:17,041
Tá tudo bem, pai, eu posso ir sozinha.

250

00:19:17,666 --> 00:19:18,958
Eu espero aqui?

251

00:19:20,916 --> 00:19:24,291
Que bom que você veio. Eu quero informar
que isso é completamente confidencial. Seu

252

00:19:24,375 --> 00:19:27,750
nome não vai ser mencionado no
relatório, por isso, você pode ser

253

00:19:27,833 --> 00:19:31,125
completamente honesta.
Tá tudo bem pra você?

254

00:19:32,541 --> 00:19:33,375
Uhum.

255

00:19:33,833 --> 00:19:36,916
Vamos começar pelo seu
início aqui no outono passado.

256

00:19:37,708 --> 00:19:40,333
Como é que foi pra você
e pros outros alunos?

257

00:19:49,958 --> 00:19:52,625
-Obrigada. Tchau.
-Obrigada.

258

00:19:52,708 --> 00:19:54,750
-Eu que agradeço.
-Obrigado. Obrigado.

259

00:19:54,833 --> 00:19:58,458
Com licença. Nós gostaríamos de te dar
isso. É um abaixo-assinado dos alunos

260

00:19:58,541 --> 00:20:02,166
daqui. Eles assinaram pra mostrar que
nós realmente amamos essa escola. Nós

261

00:20:02,250 --> 00:20:05,875
constatamos que as críticas da mídia
foram totalmente injustas e até

262

00:20:05,958 --> 00:20:07,541
exageradas.

263

00:20:11,708 --> 00:20:12,583
Valeu.

264

00:20:12,708 --> 00:20:14,500

-De nada.

-Obrigado. Agora vamos.

265

00:20:15,375 --> 00:20:17,416

Foi uma boa iniciativa.

266

00:20:18,041 --> 00:20:20,541

-Obrigado. Como será que nós fomos?

-Sério.

267

00:20:21,083 --> 00:20:23,500

Não vamos saber até que
venha a decisão final.

268

00:20:23,583 --> 00:20:30,041

É, diretora? Vocês vão permitir que a
gente comemore a noite de Santa Valburga?

269

00:20:32,916 --> 00:20:33,750

É...

270

00:20:34,875 --> 00:20:37,291

Noite de Santa Valburga?

271

00:20:37,375 --> 00:20:39,708

RENDA, CONSCIÊNCIA DE CLASSE
E SIMPATIAS PARTIDÁRIAS

272

00:20:39,791 --> 00:20:41,750

Por que nenhum deles tá com ponta?

273

00:20:41,833 --> 00:20:44,791

E aí, Felice, fala pra gente, quê que
eles falaram? Perguntaram alguma coisa da

274

00:20:44,875 --> 00:20:46,333
iniciação?

275

00:20:49,000 --> 00:20:52,458
-Sim, óbvio que iam perguntar.
-Tá. E o quê que você falou?

276

00:20:52,541 --> 00:20:56,041
Olha, eu... só me esforcei pra
tentar falar o mínimo possível.

277

00:20:56,583 --> 00:20:58,416
Mas você não contou pra eles o que a gente
passou, né? Porque eles não iam entender,

278

00:20:58,500 --> 00:20:59,666
eu acho.

279

00:21:01,708 --> 00:21:02,750
Ah, sei lá, não.

280

00:21:03,791 --> 00:21:07,333
Ok. Blá, blá, blá. Tá ótimo.

281

00:21:09,916 --> 00:21:11,916
Aí, a gente vai comemorar
Santa Valburga, é sério.

282

00:21:12,000 --> 00:21:13,208
Seguinte, vai rolar
Santa Valburga. Tá fechado!

283

00:21:13,291 --> 00:21:14,666
-Peraí, quem falou isso?
-Quê?

284

00:21:14,750 --> 00:21:16,500

-A diretora liberou. Mas sem álcool.

-Liberou?

285

00:21:16,583 --> 00:21:18,708

Você tá de brincadeira!

286

00:21:18,791 --> 00:21:21,166

Vai ser incrível demais, tá? Vamos animar!

287

00:21:21,250 --> 00:21:22,583

-A gente pode fazer alguma coisa.

-Ai meu Deus!

288

00:21:22,666 --> 00:21:23,500

Shiu!

289

00:21:24,333 --> 00:21:26,125

É, comida de Santa Valburga.

290

00:21:26,208 --> 00:21:27,333

Bolo de canela!

291

00:21:27,416 --> 00:21:29,458

Santa Valburga. Vamos

comemorar! Santa Valburga!

292

00:21:29,541 --> 00:21:31,666

Quê? Vai ser demais!

É, do caralho, velho!

293

00:22:06,625 --> 00:22:11,250

Filha, você tá mandando tão bem, que eu acho que você tá pronta pro passo dois.

294

00:22:12,375 --> 00:22:13,291

Que isso?

295

00:22:13,958 --> 00:22:17,208
Essa é a habilidade mais importante,
quando o assunto é dirigir. Cantar

296

00:22:17,291 --> 00:22:20,541
enquanto você tá no volante.

297

00:22:26,458 --> 00:22:27,500
E vamos cantar!

298

00:22:30,875 --> 00:22:34,125
Porque posso mudar
Não sou o mesmo

299

00:22:34,208 --> 00:22:36,250
Não pra sempre

300

00:22:37,166 --> 00:22:38,500
Vai, vamos lá, canta comigo.

301

00:22:46,583 --> 00:22:48,750
Nossas memórias

302

00:22:49,250 --> 00:22:52,166
Isso é simples assim

303

00:22:52,416 --> 00:22:58,875
Posso mudar, não sou o mesmo.
Não para sempre

304

00:23:45,416 --> 00:23:46,750
Mandou muito bem.

305

00:23:47,333 --> 00:23:48,833
Ok. Tô sabendo.

306

00:23:48,916 --> 00:23:52,625

Ah, essas rotatórias são chatinhas mesmo.

307

00:23:55,958 --> 00:23:56,791

Oi.

308

00:23:56,958 --> 00:24:00,750

-Oi.

-August. August Horn.

309

00:24:00,916 --> 00:24:01,833

De Årnäs.

310

00:24:01,916 --> 00:24:04,166

Eu sou amigo da Sara.

311

00:24:04,541 --> 00:24:07,291

Micke. Micke Eriksson.

Micke Eriksson de Bjärstad.

312

00:24:07,375 --> 00:24:08,666

Eu sou pai da Sara.

313

00:24:09,500 --> 00:24:10,916

Prazer em conhecer o senhor.

314

00:24:11,000 --> 00:24:12,833

Eu já vou entrar.

315

00:24:14,166 --> 00:24:15,541

Tá, beleza.

316

00:24:20,375 --> 00:24:22,458

Ele parece legal... o seu pai.

317

00:24:23,625 --> 00:24:27,166
Ele tá num momento bom, mas
não costuma durar muito tempo.

318

00:24:29,833 --> 00:24:36,708
Comigo é igual, mas eu prefiro ter
um pai meio de lua do que pai nenhum.

319

00:24:38,916 --> 00:24:40,583
Veio aqui pra quê, August?

320

00:24:44,375 --> 00:24:51,416
Bom, eu tava com muita raiva de
você, porque me denunciou pra polícia.

321

00:24:52,916 --> 00:24:53,750
Tá.

322

00:24:53,958 --> 00:24:59,625
Eu sei que eu mereci. Eu entendi. Eu
mereci. A culpa foi minha. Fui... fui eu que

323

00:24:59,708 --> 00:25:05,916
decepcionei você primeiro. Eu, eu entendi
isso e eu não quero que você destrua sua

324

00:25:06,000 --> 00:25:12,208
vida porque você... você é a única com quem
eu consegui conversar. Você é a única que

325

00:25:12,291 --> 00:25:18,500
já me entendeu. Eu sinto saudade de você.
É tanta saudade que chega até a doer. O

326

00:25:18,583 --> 00:25:24,791
que a gente tinha era bom. Você me fez
sentir que podia ser uma pessoa melhor...

327

00:25:24,875 --> 00:25:25,791
August!

328

00:25:27,708 --> 00:25:28,625
Por favor.

329

00:25:30,583 --> 00:25:33,541
Pelo menos volta pra escola, vai. Eu não...
eu não queria ser o motivo pra você não

330

00:25:33,625 --> 00:25:35,958
voltar pra aula.

331

00:25:40,750 --> 00:25:41,583
Já deu, August.

332

00:26:07,583 --> 00:26:09,416
-Eu já tô pronta!
-Amiga vem cá. Prova isso.

333

00:26:09,500 --> 00:26:11,333
-A festa vai ser muito, muito boa.
-Amiga, tá bom assim.

334

00:26:11,416 --> 00:26:12,500
Isso é bom. Muito bom.

335

00:26:13,791 --> 00:26:14,708
Isso aqui tá...

336

00:26:15,666 --> 00:26:18,291
Não, não, não, vai. Então deixa a gente
fazer, porque desse jeito não tá ficando

337

00:26:18,375 --> 00:26:21,125
nada como tem que estar.

338

00:26:25,208 --> 00:26:27,250

-Ai! Foi no seu olho.

-Ai, meu Deus, vocês são impossíveis.

339

00:26:27,333 --> 00:26:28,625

Desculpa.

340

00:26:36,333 --> 00:26:40,125

PREPARATIVOS PARA VALBURGA

341

00:27:14,333 --> 00:27:18,208

O número para o qual você
ligou está indisponível no momento.

342

00:27:18,291 --> 00:27:21,750

Oi, mãe. Sou eu de novo. Me liga.

343

00:27:29,333 --> 00:27:34,250

Esse rapaz, o August,
queria alguma coisa em especial?

344

00:27:35,416 --> 00:27:39,291

Ele queria que eu voltasse pra escola.

345

00:27:39,875 --> 00:27:42,416

-Uhum?

-Mas eu disse que era impossível.

346

00:27:42,500 --> 00:27:46,583

-Por quê?

-Deu tudo errado. Eu fiz uma merda.

347

00:27:55,583 --> 00:28:01,416

Olha, Sara, nesse lance de
errar eu sou um especialista.

348

00:28:04,250 --> 00:28:10,166
E a ansiedade que vem depois... essa é a
pior sensação do mundo. Sara, eu também

349

00:28:10,333 --> 00:28:16,333
carregava muita culpa e vergonha por
decepcionar você e o Simon. Então, quando

350

00:28:16,416 --> 00:28:22,625
a Linda e eu nos
separamos, eu meio que só desisti.

351

00:28:22,708 --> 00:28:25,833
Só que éramos o Simon e eu que não
queríamos ver você. Quer dizer, eu é que

352

00:28:25,916 --> 00:28:28,833
-não queria ver você.
-É claro que você não queria,

353

00:28:28,958 --> 00:28:32,000
mas eu devia ter lutado por vocês.

354

00:28:34,041 --> 00:28:37,875
Em vez disso, eu andei por aí sentindo
pena de mim mesmo e só queria fugir e

355

00:28:37,958 --> 00:28:41,458
parecia que tava preso num loop e se eu
não tomasse a minha medicação pra TDAH, eu

356

00:28:41,541 --> 00:28:45,208
me sentia uma merda e nada
funcionava. Aí, quando eu tomei...

357

00:28:45,291 --> 00:28:47,625
achei que eu era igual a todo mundo, que

podia sair e tomar uma cerveja com os

358

00:28:47,708 --> 00:28:48,875
caras e...

359

00:28:50,500 --> 00:28:52,916
antes de me dar conta, eu já tinha tomado
30 cervejas e não voltava pra casa o fim

360

00:28:53,000 --> 00:28:55,375
de semana inteiro.

361

00:28:58,541 --> 00:29:04,083
E eu não podia lidar com a decepção
de vocês. E aí começava tudo de novo.

362

00:29:08,916 --> 00:29:11,000
Você acha que isso vai acontecer comigo?

363

00:29:12,500 --> 00:29:18,250
Não. Você pode ter herdado isso
de mim, Sara, mas você não é eu.

364

00:29:21,333 --> 00:29:25,708
O que eu tô tentando falar é que... esse
negócio de culpa e de vergonha, eu acho

365

00:29:25,791 --> 00:29:30,166
que você e eu sentimos essa emoção mais
forte do que os outros. Mas você não pode

366

00:29:30,250 --> 00:29:34,625
deixar que isso controle a sua vida.

367

00:29:37,250 --> 00:29:38,166
Você me entende?

368
00:29:39,791 --> 00:29:40,625
Uhum.

369
00:29:44,666 --> 00:29:49,000
O inverno desapareceu
entre nossas montanhas

370
00:29:49,083 --> 00:29:53,750
As flores da neve derretem e morrem

371
00:29:53,833 --> 00:29:58,250
A luz da primavera sorri
Em nossas fontes brilhantes

372
00:29:58,333 --> 00:30:02,958
O sol está beijando os mares
Em um julho quente

373
00:30:03,041 --> 00:30:07,625
Os mares vão brilhar em vermelho,
Banhados pelo calor do sol

374
00:30:07,708 --> 00:30:11,833
Brilhando como ouro e azul-água

375
00:30:11,916 --> 00:30:16,458
Os campos nos recebem tão belos

376
00:30:16,958 --> 00:30:23,541
E brilham intensamente nos rios
Dos campos também

377
00:30:23,625 --> 00:30:28,000
Queridos jovens, há mais de 120 anos
nós celebramos Santa Valburga aqui em

378

00:30:28,083 --> 00:30:32,458
Hillerska. Damos as boas-vindas à
primavera e prestamos especial atenção aos

379

00:30:32,541 --> 00:30:36,875
nossos futuros graduados. Agora vocês
podem usar seus chapéus de formatura com

380

00:30:36,958 --> 00:30:38,125
orgulho.

381

00:30:41,916 --> 00:30:48,041
"Ventos primaveris frescos brincam e
sussurram Pelos bosques, como amantes

382

00:30:48,125 --> 00:30:54,250
apaixonados Os riachos correm, não
encontram descanso Até que o mar o banhe

383

00:30:54,333 --> 00:31:00,375
em suas ondas revoltas Bata, meu
coração, lamente e ouça O som do chifre do

384

00:31:00,500 --> 00:31:06,708
pastoreio desvanece nas rochas O espírito
das águas toca sua música, compartilhando

385

00:31:06,791 --> 00:31:12,833
tristezas Vigilância ao
redor das montanhas e vales"

386

00:31:14,500 --> 00:31:18,583
Pensa assim, ó, se lidar com isso, você
lida com qualquer coisa. E pode me ligar

387

00:31:18,666 --> 00:31:22,583
quando quiser que eu
volto pra buscar você.

388

00:31:32,750 --> 00:31:36,375
Nossa, Simon, aquilo foi horrível. Eu não
sabia que ia ser tão horrível cantar na

389

00:31:36,458 --> 00:31:39,541
frente de todo mundo.

390

00:31:40,208 --> 00:31:43,875
-Ah, você não sabia?
-Não, não sei como você consegue, cara.

391

00:31:45,458 --> 00:31:47,750
Que doideira, Wille. Você faz discursos na
frente da escola inteira, do país inteiro

392

00:31:47,833 --> 00:31:49,416
e pra você...

393

00:31:50,250 --> 00:31:54,583
É, mas você parece gostar de verdade.
Você consegue ficar lá e sentir as coisas,

394

00:31:54,916 --> 00:31:58,708
estar aberto e vulnerável.

395

00:32:00,291 --> 00:32:03,166
É, mas... eu não tava dessa vez.

396

00:32:05,166 --> 00:32:08,750
Ficou mais difícil ficar relaxado
quando eu canto... porque já não é mais tão

397

00:32:08,833 --> 00:32:11,458
divertido, sei lá.

398

00:32:24,041 --> 00:32:25,333
Quando sai o seu ônibus?

399
00:32:28,958 --> 00:32:30,000
Às nove e dez.

400
00:32:33,458 --> 00:32:36,666
Eu tava pensando... tá todo mundo aqui fora.

401
00:32:44,916 --> 00:32:48,916
-Sei lá, acho que eu vou ver hoje.
-É, é tipo um outro nível, amiga.

402
00:33:29,791 --> 00:33:33,791
Oi, você ligou pro Micke. Eu não posso
falar agora, mas se você deixar uma...

403
00:33:33,875 --> 00:33:35,166
Sara? Oi!

404
00:33:36,500 --> 00:33:37,333
Oi.

405
00:33:37,916 --> 00:33:38,541
Que bom ver você.

406
00:33:38,625 --> 00:33:39,458
Você também.

407
00:33:39,541 --> 00:33:40,750
Senti sua falta, viu?

408
00:33:41,083 --> 00:33:42,208
Eu também.

409
00:33:42,291 --> 00:33:44,916

Não sei como ela tem
coragem de dar as caras por aqui.

410

00:33:45,000 --> 00:33:48,375

Pois é, tem que ter muita
cara de pau, né? Depois de tudo...

411

00:35:00,333 --> 00:35:01,500

Eu amo você.

412

00:35:02,250 --> 00:35:03,708

Eu te amo.

413

00:35:43,000 --> 00:35:44,041

Ah, merda.

414

00:35:50,375 --> 00:35:53,458

Sara, desculpa. Eu cai no sono.
Meu celular tava no silencioso.

415

00:35:53,541 --> 00:35:56,333

Você andou bebendo?

416

00:35:56,833 --> 00:36:04,041

Quê? Não, não, eu apaguei. Tava
exausto. E como é que foi lá?

417

00:36:05,625 --> 00:36:09,041

Uma merda, mas eu sobrevivi.

418

00:36:13,958 --> 00:36:15,333

E vou voltar na segunda.

419

00:36:16,250 --> 00:36:17,750

Ah, que bom, isso é ótimo.

420

00:36:18,333 --> 00:36:20,125
Mas eu acho que eu quero dormir agora, tá?

421
00:36:20,208 --> 00:36:21,791
Sim, claro.

422
00:36:34,500 --> 00:36:36,000
Como foi ver a Sara hoje?

423
00:36:42,000 --> 00:36:44,166
Sinceramente, eu não sei.

424
00:36:44,833 --> 00:36:46,291
Eu me senti meio vazio.

425
00:36:48,125 --> 00:36:49,458
Mas ela denunciou ele.

426
00:36:51,875 --> 00:36:52,708
É.

427
00:36:55,000 --> 00:36:58,583
Mas, tipo, como pode a gente ter a mesma
infância e os mesmos genes e ainda assim

428
00:36:58,666 --> 00:37:02,166
ser tão diferente? E ter
perspectivas totalmente diferentes das

429
00:37:02,250 --> 00:37:03,250
coisas.

430
00:37:05,666 --> 00:37:06,916
Eu não entendo, de verdade.

431
00:37:07,000 --> 00:37:07,833

Eu não sei.

432

00:37:11,708 --> 00:37:14,041
Você acha que vai conseguir perdoar ela?

433

00:37:18,333 --> 00:37:19,916
Você acha que conseguiria?

434

00:37:20,791 --> 00:37:27,166
É que o Erik nunca faria isso comigo.
Era ele quem me protegia e cuidava de mim.

435

00:37:30,500 --> 00:37:31,333
Ah...

436

00:37:34,750 --> 00:37:40,666
A sensação é que eu sempre
estive lá por ela e fiz tudo por ela.

437

00:37:46,333 --> 00:37:48,833
E se ela faz uma coisa assim comigo...

438

00:37:51,583 --> 00:37:58,291
qualquer pessoa pode fazer. Então,
como é que eu posso confiar em alguém?

439

00:38:05,708 --> 00:38:07,166
Em mim você pode confiar.

440

00:38:22,875 --> 00:38:24,000
MAIS APARTAMENTOS PARA ALUGAR EM BJÄRSTAD!

441

00:38:24,083 --> 00:38:25,875
VAMOS LÁ, TRABALHO PARA TODOS!

442

00:38:26,875 --> 00:38:27,708

Ok.

443

00:38:36,250 --> 00:38:37,666

Isso, boa!

444

00:38:39,250 --> 00:38:41,875

Ah, ele tá por aí.

445

00:38:42,625 --> 00:38:46,000

Vamos mostrar solidariedade. Apoie seu clube favorito, Bjarstad BK, que faz gol

446

00:38:46,083 --> 00:38:50,916

atrás de gol. Vocês têm a chance de ganhar um monte de prêmio daora. São bem-vindos,

447

00:38:51,000 --> 00:38:55,958

comprem ingressos. 20 coroas, gente, não é nada. Vamos lá. Vamos apoiar o time, vai.

448

00:38:59,791 --> 00:39:03,333

Aí, Simon, parece que você tá vendendo outra coisa.

449

00:39:04,208 --> 00:39:05,666

Ha, ha, que engraçado!

450

00:39:07,333 --> 00:39:08,166

Oi.

451

00:39:08,333 --> 00:39:09,166

Oi.

452

00:39:09,583 --> 00:39:11,541

A gente vai levar dois, por favor.

453

00:39:11,625 --> 00:39:13,708
Ah, beleza. Vai custar 40 kronor.

454
00:39:14,458 --> 00:39:16,250
Podem escolher.

455
00:39:16,333 --> 00:39:17,250
Obrigado.

456
00:39:18,958 --> 00:39:23,625
É... eu queria dizer que você é uma
espécie de ídolo na nossa casa. O que você

457
00:39:23,708 --> 00:39:28,125
e o príncipe estão fazendo,
a gente acha muito corajoso.

458
00:39:29,583 --> 00:39:30,416
É.

459
00:39:30,791 --> 00:39:32,458
Tá bom, valeu.

460
00:39:32,541 --> 00:39:34,833
Você pode tirar uma foto com a gente?

461
00:39:34,916 --> 00:39:36,208
É... claro.

462
00:39:38,666 --> 00:39:39,958
Mas só se for tudo bem.

463
00:39:40,041 --> 00:39:40,875
Tá.

464
00:39:41,250 --> 00:39:42,458

Significa muito.

465
00:39:42,541 --> 00:39:43,416
Claro.

466
00:39:43,750 --> 00:39:45,000
Vamos, tá pronto?

467
00:39:47,583 --> 00:39:49,291
Quer que eu tire pra vocês?

468
00:39:49,375 --> 00:39:51,250
-Ah, ia ser demais.
-Opa, legal.

469
00:39:55,000 --> 00:39:55,833
Xis!

470
00:39:57,375 --> 00:39:59,875
-Prontinho. Vê aí, ó. Ficou bom?
-Obrigada.

471
00:40:00,458 --> 00:40:01,291
Tchau.

472
00:40:01,375 --> 00:40:02,250
Se cuida.

473
00:40:02,333 --> 00:40:03,041
Tchau. Obrigada.

474
00:40:13,833 --> 00:40:16,833
ACABEM COM AS ELITES.

475
00:40:18,875 --> 00:40:19,708
Rosh...

476

00:40:21,875 --> 00:40:23,041

Olha só.

477

00:40:24,166 --> 00:40:26,416

Ah, que coisa fofa! Ele foi muito fofo e
você ainda vendeu dois ingressos. Você

478

00:40:26,500 --> 00:40:28,541

arrasou muito!

479

00:40:30,791 --> 00:40:31,625

Bum!

480

00:40:31,875 --> 00:40:34,375

Toca aqui. Beleza.

Agora continua vendendo.

481

00:40:41,375 --> 00:40:42,416

QUER APROVAR E COMPARTILHAR
ESTE POST?

482

00:40:42,500 --> 00:40:44,208

COMPARTILHANDO POST

483

00:40:44,291 --> 00:40:46,541

VOCÊ COMPARTILHOU UM POST

484

00:40:59,333 --> 00:41:00,250

-Dois setes.

-Aí, não era pra começar

485

00:41:00,333 --> 00:41:01,208

a hora do celular agora?

486

00:41:01,291 --> 00:41:02,875

Não, começa em...

487

00:41:02,958 --> 00:41:03,958

Não, eu tenho certeza
que era pra começar agora.

488

00:41:04,041 --> 00:41:08,083

Hora do celular! Calma,
cavalheiros, um de cada vez.

489

00:41:10,750 --> 00:41:12,166

Valeu, coordenador.

490

00:41:12,250 --> 00:41:13,541

Obrigado, coordenador.

491

00:41:13,708 --> 00:41:15,916

Vou ter umas 20 mil
ligações não atendidas.

492

00:41:16,000 --> 00:41:17,000

Pega logo, Henry.

493

00:41:19,291 --> 00:41:20,125

Uou...

494

00:41:22,458 --> 00:41:25,125

Só pode ser
brincadeira! Aí, vocês viram isso?

495

00:41:25,416 --> 00:41:26,375

Você segue o Simon?

496

00:41:26,458 --> 00:41:30,083

Claro. É meio que a nossa
dose diária de comédia.

497

00:41:30,166 --> 00:41:31,041
Como assim?

498

00:41:31,125 --> 00:41:34,041
Eu sabia que o Simon era
socialista, mas não que ele fosse ativista

499

00:41:34,125 --> 00:41:36,625
em manifestações.

500

00:41:39,750 --> 00:41:44,000
Às armas! Avante, camaradas! Igualdade
salarial entre homens e mulheres. Mais

501

00:41:44,083 --> 00:41:48,333
bem-estar pra esses pobres preguiçosos.

502

00:41:57,166 --> 00:42:00,083
ACABEM COM AS ELITES

503

00:42:07,833 --> 00:42:08,708
Oi, Farima.

504

00:42:08,791 --> 00:42:12,083
Oi, Wilhelm. Eu pensei que
você fosse falar com o Simon.

505

00:42:13,083 --> 00:42:16,083
Eu tentei. Talvez não tenha ficado claro.

506

00:42:16,166 --> 00:42:19,958
A foto do dia do trabalho que ele
postou já gerou algumas manchetes.

507

00:42:20,458 --> 00:42:24,791
Por causa da saúde da sua mãe, você tem

que assumir mais a responsabilidade agora.

508

00:42:24,875 --> 00:42:27,291

Conversa com ele ou a gente vai conversar.

509

00:42:27,375 --> 00:42:29,166

Tá, eu vou ligar pra ele agora.

510

00:42:40,125 --> 00:42:40,708

Oi.

511

00:42:41,583 --> 00:42:42,458

Oi. É...

512

00:42:43,875 --> 00:42:45,166

Tá fazendo o quê?

513

00:42:45,250 --> 00:42:48,458

Eu vi a foto que você postou.

514

00:42:48,541 --> 00:42:49,583

Não foi muito fofo?

515

00:42:50,583 --> 00:42:54,000

Eu não consigo acreditar que a gente tem tanto fã em Bjärstad. Parece até que a

516

00:42:54,083 --> 00:42:57,666

gente é capaz de mudar as coisas de verdade, né?

517

00:42:59,333 --> 00:43:02,208

É, mas Simon... você tem que entender que você não pode simplesmente postar qualquer

518
00:43:02,291 --> 00:43:03,750
coisa, né?

519
00:43:07,833 --> 00:43:08,666
Alô?

520
00:43:11,750 --> 00:43:12,625
Simon?

521
00:43:15,666 --> 00:43:16,375
Simon, alô?

HILLERSKA

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

SKOLAN